

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938	N° 212		Zittingsjaar 1937-1938
	SEANCE du 5 mai 1938	VERGADERING van 5 Mei 1938	

PROJET DE LOI

accordant, à charge du Trésor public, une pension annuelle à la Dame Brusselmans Marie, veuve de M. Rubbens Edmond, ancien Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, ancien Ministre des Colonies.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

M. Rubbens, ancien Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, ancien Ministre des Colonies, décédé prématurément dans l'exercice de ses fonctions, laisse une veuve qui a la charge de 10 enfants.

Le Gouvernement estime qu'il a le devoir d'aider Madame Rubbens à mettre ses enfants à l'abri des difficultés matérielles. La mesure se justifie par la valeur des services que le défunt a rendus au pays, dans des conjonctures particulièrement difficiles.

A cette fin, le Gouvernement a l'honneur de vous proposer d'accorder à Madame Rubbens une pension viagère de 24,000 francs, incessible et insaisissable.

Cette pension sera majorée d'un supplément de 1,500 francs, à raison de l'existence de chacun de ses enfants jusqu'à sa majorité.

Elle prendra cours le 1^{er} mai 1938.

Le projet de loi contient une disposition s'inspirant de la législation en vigueur, en ce qui concerne les pensions des veuves et des orphelins, pour le cas où Madame Rubbens viendrait à décéder en laissant des enfants qui n'ont pas atteint l'âge de la majorité.

Le Premier Ministre,

P.-E. JANSON.

Le Ministre des Finances,

E. SOUDAN.

ONTWERP VAN WET

waarbij, ten bezware van 's Rijks Kas een jaarlijksch pensioen wordt verleend aan Mevrouw Brusselmans Marie, weduwe van den heer Rubbens Edmond, gewezen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, gewezen Minister van Koloniën.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De heer Rubbens, gewezen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, gewezen Minister van Koloniën, vroegtijdig overleden, tijdens de uitoefening van zijn ambt, laat een weduwe achter met tien kinderen ten haren laste.

De Regeering is van oordeel dat het haar plicht is Mevrouw Rubbens bij de staan om haar kinderen voor stofelijke moeilijkheden te vrijwaren. De maatregel wordt gebillijkt door de waarde van de diensten, welke de aflijvige onder bijzonder benarde omstandigheden aan het Land heeft bewezen.

Dienvolgens heeft de Regeering de eer U voor te stellen aan Mevrouw Rubbens een levenslang voor afstand en beslag niet vatbaar pensioen toe te kennen.

Dit pensioen zal verhoogd worden met een toeslag van 1,500 frank uit hoofde van elk harer in leven zijnde kinderen beneden den leeftijd van meerderjarigheid.

Het zal ingaan op 1 Mei 1938.

Het wetsontwerp bevat een bepaling die uitgaat van de vigeerende wetgeving op de weduwen- en weezenpensioenen, voor het geval dat Mevrouw Rubbens, bij eventueel overlijden, kinderen moest achterlaten beneden den leeftijd van meerderjarigheid.

De Eerste-Minister,

P.-E. JANSON.

De Minister van Financiën,

E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Agriculture,

H. PIERLOT.

Le Ministre de la Justice,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre de l'Intérieur,

O. DIERCKX.

Le Ministre de la Défense nationale,

Lieutenant Général DENIS.

Le Ministre de l'Instruction publique,

J. HOSTE.

*Le Ministre des Travaux publics
et de la Résorption du chômage,*

J. MERLOT.

*Le Ministre des Classes moyennes
et des Affaires économiques,*

P. DE SMET.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

A. DELATTRE.

Le Ministre des Transports,

H. MARCK.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

D. BOUCHERY.

De Minister van Landbouw,

H. PIERLOT.

De Minister van Justitie,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

*De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,*

P.-H. SPAAK.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

O. DIERCKX.

De Minister van Landsverdediging,

Lieutenant Général DENIS.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

J. HOSTE.

De Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing,

J. MERLOT.

*De Minister van Middenstand
en Economische Zaken,*

P. DE SMET.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. MARCK.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

D. BOUCHERY.

Le Ministre des Colonies, ad interim,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

Le Ministre de la Santé publique,

A. WAUTERS.

PROJET DE LOI

LEOPOLD III,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT!

Sur la proposition de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre présentera, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Il est accordé, à charge du Trésor public, une pension annuelle et viagère de 24,000 francs, incessible et insaisissable, à la Dame Brusselmans, Marie, veuve de M. Rubbens, Edmond, ancien Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, ancien Ministre des Colonies.

Cette pension est majorée d'un supplément de 1,500 francs, à raison de l'existence de chacun de ses enfants, jusqu'à sa majorité.

La pension dont il s'agit prend cours le 1^{er} mai 1938.

ART. 2.

Si Mme Rubbens meurt laissant des enfants qui n'ont pas atteint l'âge de la majorité, la pension de ces orphelins sera établie de la manière suivante :

La pension d'un orphelin sera fixée aux 6/10^{es} de la pension de la veuve; celle de deux orphelins atteindra les

De Minister van Koloniën, ad interim,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

De Minister van Volksgezondheid,

A. WAUTERS.

WETSONTWERP

LEOPOLD III,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL!

Op de voordracht van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister zal in Onzen naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet indienen, waarvan de tekst volgt :

EERSTE ARTIKEL.

Ten laste van de Openbare Schatkist wordt aan dame Brusselmans, Marie, weduwe van Rubbens, Edmond, gewezen Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, gewezen Minister van Koloniën, een voor afstand en beslag niet vatbaar jaarlijksch en levenslang pensioen van 24,000 frank, verleend.

Dit pensioen wordt verhoogd met een bijkomend bedrag van 1,500 frank uit hoofde van elk harer in leven zijnde kinderen, zolang hetzelve niet den leeftijd van meerderjarigheid bereikt heeft.

Bedoeld pensioen gaat in op 1 Mei 1938.

ART. 2.

Indien dame Rubbens, in geval van overlijden, kinderen beneden den leeftijd van meerderjarigheid moest achterlaten, zou het pensioen dezer weezen als volgt worden vastgesteld :

Het pensioen voor een wees zal bepaald worden op 6/10^e van het pensioen der weduwe; dit voor twee weezen

8/10^e de la même pension; celle de trois orphelins sera égale à la pension entière. La pension ainsi établie s'accroîtra d'un supplément de 1,500 francs pour chacun des autres orphelins n'ayant pas atteint l'âge de la majorité.

Donné à Bolzano, le 2 mai 1938.

LEOPOLD.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

P.-E. JANSON.

Le Ministre des Finances,

E. SOUDAN.

Le Ministre de l'Agriculture,

H. PIERLOT.

Le Ministre de la Justice,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

*Le Ministre des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur,*

P.-H. SPAAK.

Le Ministre de l'Intérieur,

O. DIERCKX.

Le Ministre de la Défense nationale,

Lieutenant Général DENIS.

Le Ministre de l'Instruction publique,

J. HOSTE.

*Le Ministre des Travaux publics
et de la Résorption du chômage,*

J. MERLOT.

zal 8/10^e van hetzelfde pensioen bedragen; dit van drie wezen zal gelijk zijn aan het gansche pensioen. Het aldus vastgestelde pensioen zal verhoogd worden met een bijkomend bedrag van 1,500 frank uit hoofde van elk der andere weezen beneden den leeftijd van meerderjarigheid.

Gegeven te Bolzano, den 2^e Mei 1938.

LEOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE:

De Eerste-Minister,

P.-E. JANSON.

De Minister van Financiën,

E. SOUDAN.

De Minister van Landbouw,

H. PIERLOT.

De Minister van Justitie,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

*De Minister van Buitenlandsche Zaken
en Buitenlandschen Handel,*

P.-H. SPAAK.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

O. DIERCKX.

De Minister van Landsverdediging,

Lieutenant Général DENIS.

De Minister van Openbaar Onderwijs,

J. HOSTE.

De Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing,

J. MERLOT.

*Le Ministre des Classes moyennes
et des Affaires économiques,*

P. DE SMET.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale,

A. DELATTRE.

Le Ministre des Transports,

H. MARCK.

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

D. BOUCHERY.

Le Ministre des Colonies, ad interim,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

Le Ministre de la Santé publique,

A. WAUTERS.

*De Minister van Middenstand
en Economische Zaken,*

P. DE SMET.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg,

A. DELATTRE.

De Minister van Verkeerswezen,

A. MARCK.

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

D. BOUCHERY.

De Minister van Koloniën, ad interim,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

De Minister van Volksgezondheid,

A. WAUTERS.

[6]